

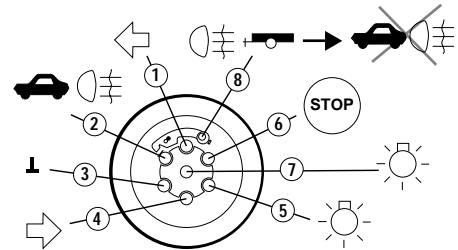
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

VOLKSWAGEN CADDY/SEAT INCA 1996-

Bestel Nr.: VAG-038-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.  
Maak de toegang tot de beide achterlichtunits vrij.
2. Maak gebruik van de tules die zich onder de beide achterlichtunits bevinden.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.  
Leid het uiteinde met onder andere de groene draad door de rechter tule naar de contactdoos.  
Leid het uiteinde met onder andere de gele draad door de linker tule naar de contactdoos.  
Schuif de afdekplaat over de beide kabeldelen.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Bij de beide achterlichtunits bevinden zich 5-polige connectoren.  
Neem de connectoren aan de rechterzijde uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de groene en bruine draad overeenkomstig aan.  
Neem vervolgens de connectoren aan de linkerzijde uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de rode, blauwe, grijze, gele en zwarte draad overeenkomstig aan.  
Bevestig de witte draad aan de massa.
5. Sluit de negatieve klem aan op de accu.  
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

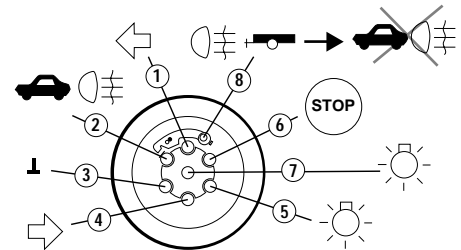
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.  
DIN/ISO NORM 1724

VOLKSWAGEN CADDY/SEAT INCA 1996-

Bestell Nr.: VAG-038-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die Verkleidung im Gepäckraum herausnehmen.  
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtesätzen freimachen.
- Die Tüllen, die sich unter den beiden Heckleuchtesätzen befinden, verwenden.
- Der Kabelsatz wird im Gepäckraum ausgebreitet.  
Das Ende mit unter anderem dem grünen Kabel durch die rechte Tülle zur Steckdose führen.  
Das Ende mit unter anderem dem gelben Kabel durch die linke Tülle zur Steckdose führen.  
Die Abdeckplatte über die Kabelenden schieben.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm <sup>2</sup>
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose an die Anhängerkupplung montieren.

- Bei den beiden Heckleuchtesätzen befinden sich 5-polige Steckverbinder.  
Die Steckverbinder an der rechten Seite auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem grünen und braunen Kabel übereinstimmend anschließen.  
Die Steckverbinder an der linken Seite auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem roten, blauen, grauen, gelben und schwarzen Kabel übereinstimmend anschließen.  
Das weiße Kabel an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

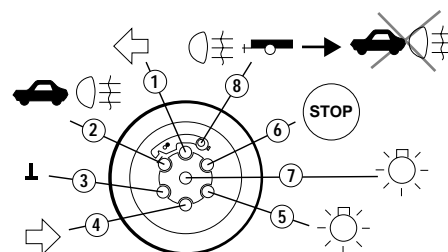
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VOLKSWAGEN CADDY/SEAT INCA 1996-

Partno.: VAG-038-B

1. Remove the battery earth cable.  
Remove the covering in the back of the car.  
Open the entrance to the rearlight units.
2. Use the existing grommets, which are located underneath both rear light units.
3. The wiring harness is put in the boot.  
Lead the end with a.o. the green wire through the right grommet to the socket.  
Lead the end with a.o. the yellow wire through the left grommet to the socket.  
Pull the coverplate over the to ends.  
Remove the contact holder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

4. Near both rearlight units 5-pole connectors are located.  
Disconnect the connectors at the right side.  
Connect the connectors with the green and brown wire correspondingly.  
Disconnect the connectors at the left side.  
Connect the connectors with the red, blue, grey, yellow and black wire correspondingly.  
Fit the white wire to chassis earth.
5. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
Reinstall disassembled parts.

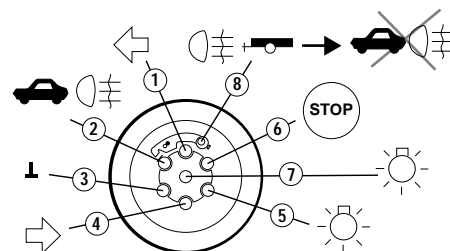
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

VOLKSWAGEN CADDY/SEAT INCA 1996-

Reference: VAG-038-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez les tapis du coffre.  
Dégagez l'accès jusqu'aux unités de feux arrière.
2. Utilisez les passe-fils qui se trouvent sous les feux arrière gauche et droit.
3. Placez le jeu de câbles dans le coffre.  
Menez la terminaison du faisceau électrique avec le fil vert via le passe-fils à côté droit à la prise.  
Menez la terminaison du faisceau électrique avec le fil jaune via le passe-fils à côté gauche à la prise.  
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.  
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

<u>Fonctions de la remorque:</u>	<u>Contact No.:</u>	<u>Couleur de fil:</u>
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm <sup>2</sup>
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. Au niveau des unités de feux arrière se trouvent des connecteurs  
Séparez les connecteurs du côté droit.  
Connectez-y la terminaison ayant un fil de couleur vert et marron.  
Séparez les connecteurs du côté gauche.  
Connectez-y la terminaison ayant un fil de couleur rouge, bleu, gris, jaune et noir.  
Branchez le fil blanc à la masse.
5. Rebranchez la cosse négative de la batterie.  
Contrôlez l'installation avec la remorque accouplée.  
Montez les pièces démontées.